

Отчуждаемость и причуждаемость

там где мы их ждём и не ждём

Антон Бузанов по материалам себя и немного Коли Плотникова

11 выезд ОПЛинг-а

16 мая 2026 года

О чём пойдёт речь

Главная цель этого доклада приблизиться к пониманию того, как может быть устроено внутриязыковое распределение двух разных посессивных конструкций.

Часто такое распределение называется распределением по отчуждаемости.

Посессивные конструкции

Давайте для этого доклада примем какое-нибудь самое просто определение посессивной конструкции.

(Приименная) посессивная конструкция – это такая конструкция, которая:

1. Содержит информацию об обладателя и объекте обладания
2. Сообщает нам что-то про объект обладания через его связь с обладателем
3. Связь между обладателем и объектом обладания – это какое-нибудь нормально посессивное отношение (отношение родства, отношение части тела или легальное обладание)

Посессивные конструкции

(1) Петина мама

(2) John's book

(3) эвенский (тунгусо-
маньчжурские)

(4) мальтийский (семитские)

etiken žu-n
старик дом-POSS.3SG
'дом старика'

bin is-sultan
сын.CS DEF-король
'сын короля'

Отчуждаемость (alienability)

нанайский (тунгусо-маньчжурские)

naj	dili-	ni
person	head	3sg

‘(the) person’s head’

naj	dili-ŋo-	ni
person	head	3sg

‘(detached) head (e.g. of an animal) owned by a person’

Отчуждаемость

Отчуждаемость – это контраст между двумя посессивными конструкциями внутри одного языка.

Обычно одна конструкция называется отчуждаемой, а другая – неотчуждаемой.

Отчуждаемое vs Неотчуждаемое

When an opposition exists and these terms are applied, there is never any doubt as to which member of the opposition will be called inalienable and which will be called alienable.

Nichols 1988: 561

Отчуждаемое vs Неотчуждаемое

When an opposition exists and these terms are applied, there is never any doubt as to which member of the opposition will be called inalienable and which will be called alienable.

Nichols 1988: 561

The nouns that take 'inalienable' possession virtually always form **a closed set**, often a small one, while those taking 'alienable' possession are an **open, hence infinite, set**. (There is one partial counterexample in the corpus, where both sets appear to be open; it occurs in the Polynesian languages, discussed below. There are no reversals of this principle, with an open 'inalienable' set and a closed 'alienable' set.)

Nichols 1988: 562

Термины

Термины интуитивно понятны!

- Неотчуждаемая принадлежность = врождённая, ингерентная, не приобретённая
- Отчуждаемая принадлежность = владение, социально или экономически приобретённая принадлежность

Термины

Термины интуитивно понятны!

- Неотчуждаемая принадлежность = врождённая, ингерентная, не приобретённая
- Отчуждаемая принадлежность = владение, социально или экономически приобретённая принадлежность

Правда, никакой сугубо семантический подход не сможет достаточно аккуратно предсказать, какие слова/концепты попадут в «неотчуждаемый» класс существительных.

Термины

(7) Blackfoot (Gruber 2013)

- | | | | |
|----|---------------------------------|---------------------------------------|--|
| a. | n'-ota'sa
'my horse' | n-is'apiikitsoohsa'tsisa
'my ring' | n'-ooma
'my husband' |
| b. | nit-'a'apotskinaama
'my cow' | nit-ohp'o'nna
'my bracelet' | nit-'o'otoyoomi
'my brother in law' |

Таксономия

Есть два больших типа систем отчуждаемости

- лексический сплит
- семантический сплит

Такое разделение видим у Nichols (1988), Haspelmath (2017), Karvovskaya (2018), Сокур (2021) и последующей базе данных Сокур, Ландер & Дедов (в разработке) и так далее и так далее.

Лексический сплит

PD1 Limbu (van Driem 1987)

a. a-⟨nd⟩zum stem: *cum*

my-⟨LN⟩friend

my friend (my glosses)

b. a-go·co·

my-dog

my dog

(3) Limbu (self-constructed)

a. *a-cum

my-friend

b. *a-⟨nd⟩-go·co·

my-⟨LN⟩-dog

Семантический сплит

(4) Adyghe (Gorbunova 2009: 153 - 154)

a. s-**ŝha**

1SG-**head**

‘my head’

b. s-jə-**ŝha**

1SG-POSS-**head**

‘my head’ (said by a zoologist about a dog’s head)

Семантический сплит

Семантический сплит тоже лексический, потому что обычно в нём могут участвовать лишь некоторые лексемы в языке.

Откуда берётся сплит?

Зачем вообще нужен сплит по отчуждаемости? Какая за ним может скрываться функциональная или формальная мотивация?

Откуда берётся сплит?

Зачем вообще нужен сплит по отчуждаемости? Какая за ним может скрываться функциональная или формальная мотивация?

Менее маркированными оказываются такие конструкции, которые нас совсем не удивляют, а более маркированными – те, которые нас чуть удивляют.

Откуда берётся сплит?

Зачем вообще нужен сплит по отчуждаемости? Какая за ним может скрываться функциональная или формальная мотивация?

Менее маркированными оказываются такие конструкции, которые нас совсем не удивляют, а более маркированными – те, которые нас чуть удивляют.

Если наличие отношения как-то выделено, то отношения легче процессить.

- *принцип экстравагантности* (Хаспельмат и другие в разных местах)

Почему сплита нет во всех языках?

Потому что это невыгодно говорящему, потому что говорящий ленивый.

Как мерить удивление?

Семантически плохо выходит.

Haspelmath (2017) – частотность решает.

Если какие-то слова часто оказываются в посессивных конструкциях и почти не появляются вне, то можно посессивные конструкции с ними не маркировать.

Haspelmath 2017

Nouns like 'arm' normally, or at least very frequently, occur as possessed nouns in possessive nominal phrases, whereas for nouns like 'garden', this is much less frequent:

We often talk about gardens without mentioning or even thinking about their possessors. As a result of this difference, the overt expression of the possessive relationship is more expected or predictable with nouns like 'arm'.

(16) frequent → predictable → less need for coding

Table 1: Some frequency figures from Hebrew, Greek and English.

word	meaning	possessed	non-possessed	percentage of possessed nouns
Biblical Hebrew^a				
<i>âḥ</i>	brother	20	0	
<i>ʔem</i>	mother	19	1	
<i>ben</i>	son	12	8	
<i>ʕejnajim</i>	eyes	18	2	
<i>roʔš</i>	head	18	2	
<i>regel</i>	foot	18	2	
inalienable nouns		105	15	88 %
<i>śâde^h</i>	field	4	16	
<i>ʕoʔn</i>	flock	8	12	
<i>ʕir</i>	city	1	19	
<i>ʕâm</i>	people	8	12	
<i>ʔohel</i>	tent	11	9	
<i>ʔeš</i>	fire	0	20	
alienable nouns		32	88	27 %

Три кейс-стади

- мальтийский
- эвенский
- русский

Мальтийский

Мы с Колей Плотниковым хотели проверить тейк Хаспельмата на большом корпусе.

(1) Maltese (adapted from Коптjevская-Tamm 1996: 246)

a. bin is-sultan

son.CS DEF-king

‘the king’s son’ (CSC, inalienable).

Construct State
Construction (CSC)

b. is-siggu ta’ Pietru

DEF-chair of Peter

‘Peter’s chair’ (AGC, alienable).

Analytic Genitive
Construction (AGC)

Часто в неотчуждаемой конструкции

Lemma	Occ.	Poss.	share_CSC	Pron tot.	Nom tot.
<i>kunjom</i> ‘surname’	163	155	1.00	155	0
<i>ras</i> ‘head’	78	77	1.00	77	0
<i>ghonq</i> ‘neck’	45	45	1.00	45	0
<i>dahar</i> ‘back’	22	22	1.00	22	0
<i>vjal</i> ‘avenue’	23	20	1.00	0	20
<i>hdan</i> ‘breast (pl.)’	18	20	1.00	18	2
<i>hodon</i> ‘breast (sg.)’	443	437	0.99	0	437
<i>mart</i> ‘wife’	187	202	0.99	188	14
<i>halq</i> ‘mouth’	37	23	0.91	14	9

Table 6: High-CSC lemmas ($\text{share_CSC} \geq 0.9$, $\text{Poss.} \geq 10$): kinship and body-part nouns, and lexicalized NP frames.

Часто в неотчуждаемой конструкции

Lemma	Occ.	Poss.	share_CSC	P(possessed N)
<i>ghadd</i> 'quantity'	792	760	0.007	0.960
<i>numru</i> 'number'	1,961	1,750	0.005	0.892
<i>forma</i> 'form'	229	211	0.014	0.921
<i>introduzzjoni</i> 'introduction'	99	89	0.011	0.899
<i>preżenza</i> 'presence'	243	222	0.099	0.914
<i>ħolqien</i> 'creation'	169	160	0.006	0.947
<i>nuqqas</i> 'lack'	740	628	0.002	0.849

Table 7: High-AGC but heavily possessed nouns ($\text{share_CSC} \leq 0.1$, $P(\text{possessed} | N) \geq 0.5$): mostly abstract or deverbal items.

Plotnikov (2025)

Частотность не решает.

Альтернативы?

Ю. А. Ландер (в разных местах) – бывают прототипы.

Частотность идёт рука об руку с прототипами, но не всегда так.

Или скорее: частотность может нам дать что-то понять про прототипы, потому что корпус – это прокси к языку.

Русский

(1) Он увидел *старухину шляпу*.

(2) Он увидел *шляпу старухи*.

Притяжательные прилагательные: идут перед объектом обладания, согласуются по роду/числу/падежу, обычно обладатели-люди

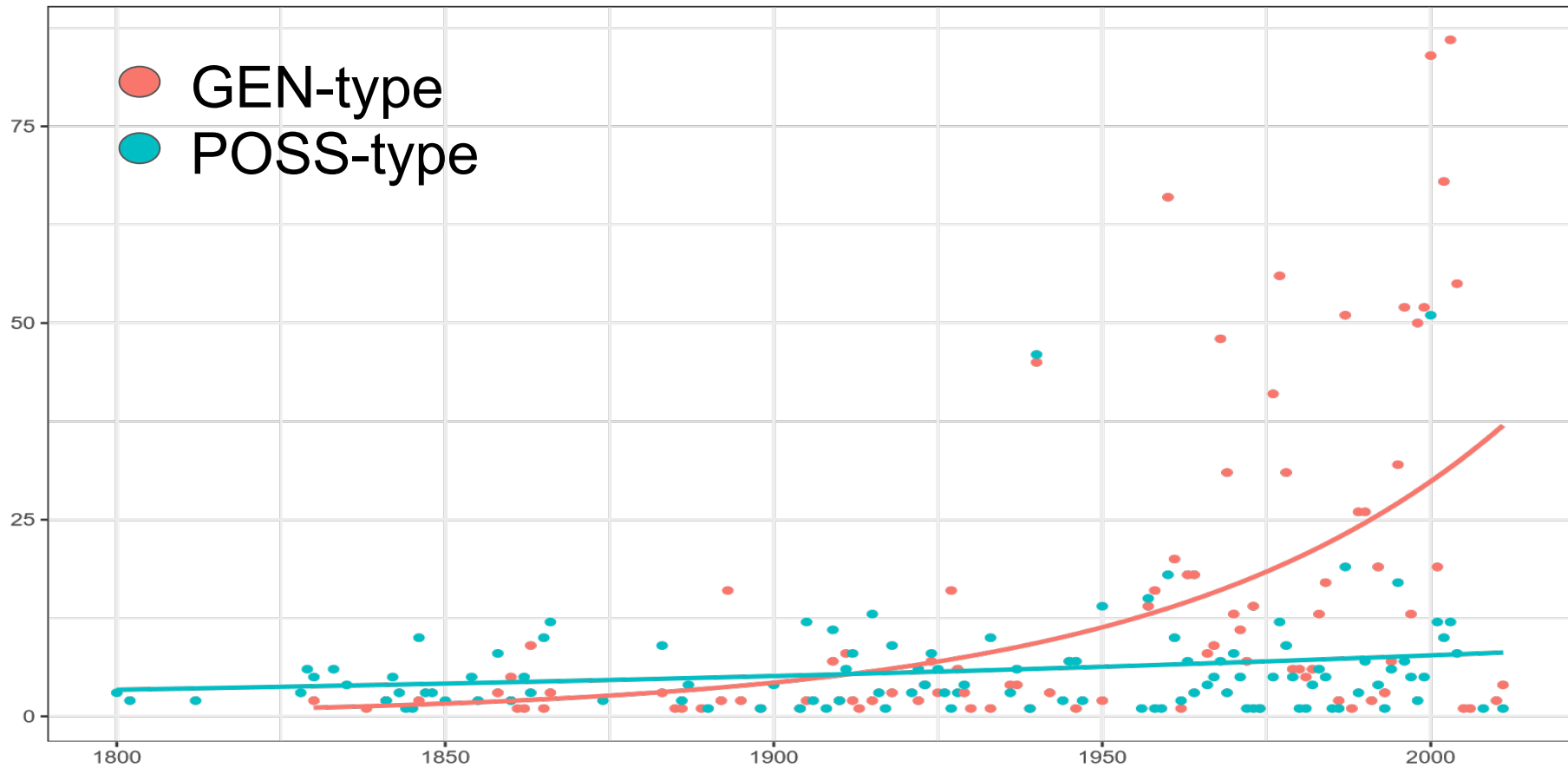
Генитивы: обычно идут после объекта обладания, используются не только в посессивных конструкциях, не ограничены специфическими обладателями

Русский

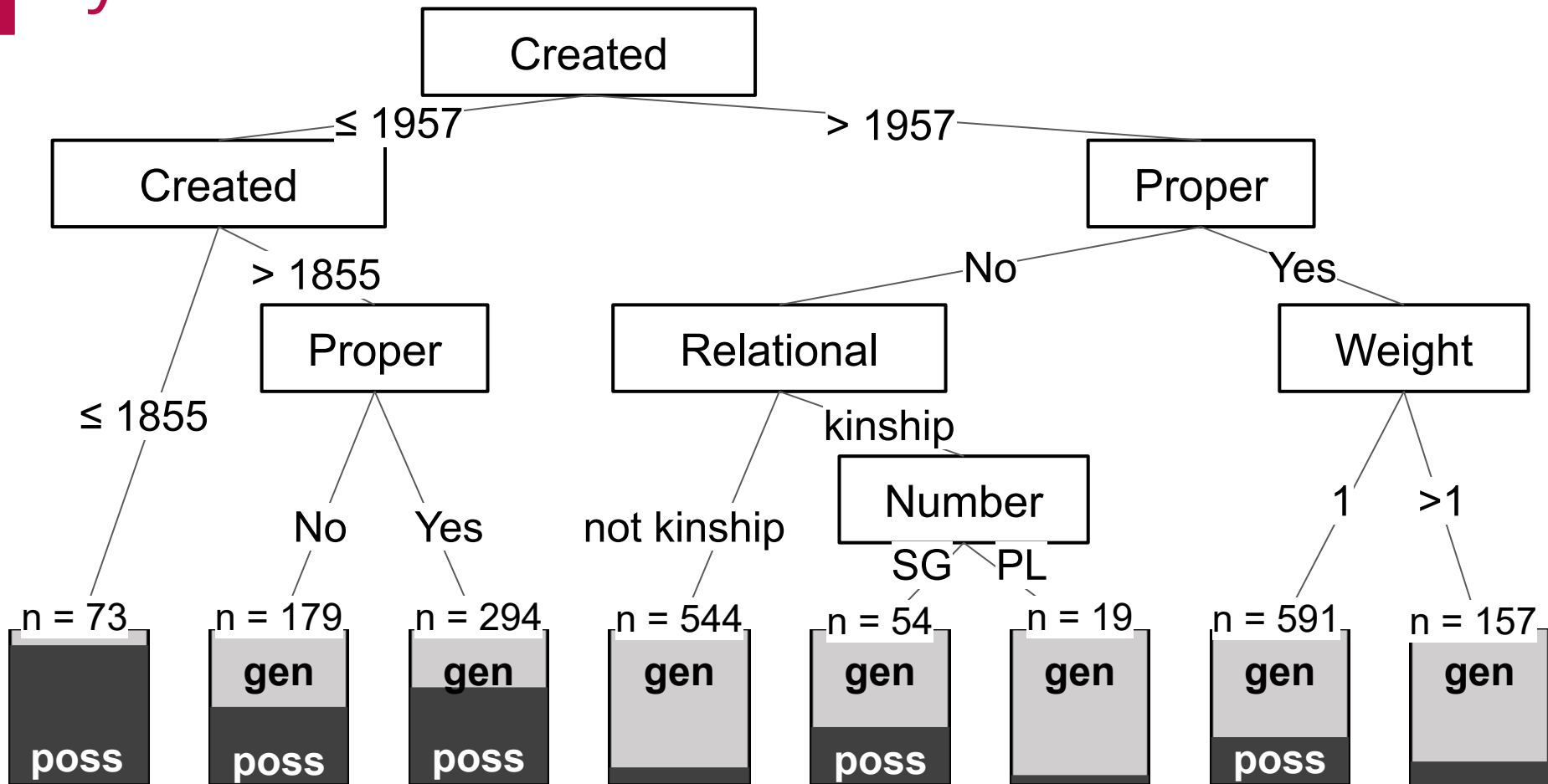
Нормальный носитель скорее всего не сможет сказать, в чём разница между *книга Пети* и *Петина книга*.

Но что если посмотреть на корпус?

Русский



Русский



Русский

Тоже распределение относительно чего-то похожего на протипичность.

Только не так грамматикализовано.

С другой стороны – притяжательные прилагательные могут образовываться от ограниченного класса существительных (термины родства/имена/что-то ещё).

Почему бы не называть это отчуждаемостью?

Хаспельмат

Хаспельмат: я крутой, потому что мой подход объясняет существование unpossessed nouns

(28) <i>máak</i>	‘person’
<i>xch’up</i>	‘woman’
<i>suhuy</i>	‘virgin’
<i>ìik</i>	‘air, wind’
<i>ka’n</i>	‘sky’
<i>yóok’olkab</i>	‘world’

(6) Guaraní (Jensen 1998: 503)

mamaz r-eimaw zapukaz

mother POSS.LINK-pet chicken

.....

‘mother’s chicken’

Such nouns are called IMPOSSESSIBLE NOUNS (“not possessable”) by Lehmann. The phenomenon was also noted by Nichols and Bickel (2005a).

Удивление

По Хаспельмату есть как минимум трёхчастное разделение существительных.

INALIENABLE NOUNS < ALIENABLE NOUNS < SUPER ALIENABLE NOUNS

Удивление

По Хаспельмату есть как минимум трёхчастное разделение существительных.

INALIENABLE NOUNS < ALIENABLE NOUNS < SUPER ALIENABLE NOUNS

И вообще-то такая шкала даёт два способа поделить систему на два класса.

Удивление

По Хаспельмату есть как минимум трёхчастное разделение существительных.

INALIENABLE NOUNS < ALIENABLE NOUNS < SUPER ALIENABLE NOUNS

INALIENABLE NOUNS < ALIENABLE NOUNS < SUPER ALIENABLE NOUNS

И вообще-то такая шкала даёт два способа поделить систему на два класса. (А обсуждаем мы всегда один)

Эвенский

Традиционно система описывается, как противопоставление по отчуждаемости, как и в других тунгусо-маньчжурских языках (Болдырев 1976, Kazama 2008, Malchukov 2023).

a. min budel-u
 мой нога-POSS.1SG

‘моя нога’

b. min budelə-ŋ-u
 мой нога-ALN-POSS.1SG

‘нога, которая мне полагается при забое оленя’
или ‘нога, которую я съем’

Эвенский по Kazama и Болдыреву

- Существительные, которые обычно не принимают суффикс отчуждаемой принадлежности:
 - термины родства (отец, мать), пространственные понятия (внутри, верх), одежда и предметы обихода (лопата, одеяло), существительные, обозначающие части больших структур (крыша, окно, фитиль свечи), абстрактные существительные (жизнь, крик)
- Существительные, которые могут как принимать, так и не принимать суффикс отчуждаемой принадлежности:
 - части тела (голова, нога), социальные отношения (жена, враг), растения и их части (дерево, лист), дикие (кабан, комар), географические термины (река, земля), вещества и продукты питания (почва, сахар), время (год, осень), природные явления и астрономические объекты (солнце, дождь)
- Существительные, которые могут принимать только не прямое притяжание:
 - имена собственные, субстантивы

Реальность

- Большинство существительных употребляется без суффикса -η(V)-
- Суффикс -η(V)- появляется, когда выражается обладание такими объектами, для которых в посессивной конструкции характерно какое-то другое посессивное отношение

min budel-u [мой нога-POSS.1SG] 'моя нога' – отношение части тела

min budelə-η-u [мой нога-η-POSS.1SG] 'нога, которой я владею'

okat tu-n [река вода-POSS.1SG] 'вода реки' – локативное отношение (или часть-целое)

min tu-η-u [мой вода-η-POSS.1SG] 'моя порция (бутылка/стакан) воды'

То есть

Для некоторых слов есть запись в лексиконе, что ими НЕ НОРМ
легально обладать. Для большинства слов – это норм, но вот для
некоторого закрытого класса – нет.

И если мы пытаемся засунуть такое слово в конструкцию со значением
легального обладания, то появляется суффикс $-η(V)$.

Karvovskaya 2017

Для некоторых слов есть важные отношения, которые вшиты в их семантику. Если слово попадает в конструкцию, где от него ожидается другое отношение, то появляется суффикс «отчуждаемости».

(16) Adyghe (Gorbunova 2009)

a. \emptyset -əλ

3SG-**blood**

‘his blood’ (example found online)

b. se a-š \emptyset -je-λ s-xe-λ

1SG that-ERG 3SG-POSS-**blood** 1sg-LOC-LIE

‘his blood flows in my veins (lit. lies in me)’

Удивление

важно, какие отношения МОЖНО

INALIENABLE NOUNS < ALIENABLE NOUNS < SUPER ALIENABLE NOUNS

INALIENABLE NOUNS < ALIENABLE NOUNS < SUPER ALIENABLE NOUNS

важно, какие отношения НЕЛЬЗЯ

Мальтийский

статус
конструктус
(unmarked)

**INAL
NOUNS**

аналитический
генитив
(marked)

ORDINARY NOUNS

ГЕНИТИВЫ

NOUNS

генитивы &
притяжательные
прилагательные

Тунгусо-маньчжурские

POSS-suffixes
(unmarked)

ORDINARY NOUNS

POSS-suffixes +
-η(V)- (marked)

**SUPER-AL
NOUNS**

Удивление

По Хаспельмату есть как минимум трёхчастное разделение существительных.

INALIENABLE NOUNS < ALIENABLE NOUNS < SUPER ALIENABLE NOUNS

INALIENABLE NOUNS < ALIENABLE NOUNS < SUPER ALIENABLE NOUNS

Удивление

По Хаспельмату есть как минимум трёхчастное разделение существительных.

INALIENABLE NOUNS < ALIENABLE NOUNS < SUPER ALIENABLE NOUNS

INALIENABLE NOUNS < ALIENABLE NOUNS < SUPER ALIENABLE NOUNS

INALIENABLE NOUNS < ALIENABLE NOUNS < SUPER ALIENABLE NOUNS

Паунака

The most important group of non-possessable nouns in Paunaka is animals. Non-possessable nouns in Arawakan languages “may include astronomical bodies, natural phenomena, harmful animals and personal names”.

(1) pi-ati

2SG-brother

‘your brother’

(2) ni-tÿmuepa-ne

1SG-knife-POSSD

‘my knife’

(3) chi-peu mase

3-animal squirrel

‘his squirrel’

Paunaka

POSS-prefixes
(unmarked)

**INAL
NOUNS**

POSS-circumfixes
(slightly marked)

**ORDINARY
NOUNS**

Possessive classifier
(very marked)

**SUPER-AL
NOUNS**